

2 Thessalonians

¹ Murrinh kanhi-ka ngankuneme thanguu Paul, Silas i Timothy nanki-nu ngarra da nan narnam Thessalonica. Ngankuneme ngarram-narrurililneme nanki-nu kardu ngarra Yile neki nukunu narnam pana i Pule nekingime Jesus Christ nukunu deyida wanku numpan. ² Ngankuneme-ka Yile neki i Pule nekingime Jesus Christ ngarramnarrudharrpuneme ngarnam da mange patha pumanarrununintha pa i marda pekpek panarrumutmutnununintha pa.

Jesus Wurran Kathu i Yile Neki Kardu Buynumardapaknu Ngarra Nukunu Kumparra Warra

³ Nga kardu. Ngankuneme-ka bere matha wangu ngarramkariparlne neme ngarnam Yile neki nanki-nu-yu i nhini-wa mange yuthpan ngumamkaneme ngumpanka-yu. Ngankuneme ngarramkariparlne neme ngumpanka nhini nanki-ka nuddamnayemit numpan Jesus puy ngala da matha wangu i marda thatpirr numem-nurt numpan puy ngala da matha wangu ngarra nanki ngatha-yu. ⁴ Ngankuneme-ka le ngumemnarrumardaneme nanki-nu-yu, i nhini ngankuneme-ka nguddampirruyithneme ngumpanka ngarra kardu ngamere ngarra Yile neki nukunu, nanki-ka murrinh bere ngatha wangu numamyit numpan murrinh thatipi ngarra Kangkarlmawu nukunu-yu. I nud-damnayemit numpan-yu da pana ngathayida

ngarra kardu-re pumamnarrarithuk-te pumpan i da tetemanthay pubannarrapak pumpan-yu.

⁵ I da ngarra tetemanthay nhini-re-ka ngarra Kangkarlmawu da matha nuddunayemitnu nuru kardu mananmanpinu purru-yu. I nhini nukunu-ka mananmanpinu thatpirr nhini-yu i mananlurruthnu. I nhini nanki-ka kardu thatpirr warda nuyunu da nhini-nu-re ngarra da ngarra nukunu nuyunu. Nhini-wa da mange ngarra Yile neki marda mangannanart wurran-yu, i da-ka patha-wa nhini-yu. ⁶ Yu, Yile neki-ka da mange yuthpan da matha mam wurran nhini-yu. I nukunu-ka da tetemanthay deyida purdurrangkarlnu kardu nhini ngarra da tetemanthay pubannarrapak pumpan-yu. ⁷ I nukunu-ka mayerrarrnu da tetemanthay nhini thangunu ngarra kardu-re pubannhepakngime pumpan da nakurlnu da nhini-nu-re ngarra Pule nekingime Jesus Christ-te purrunu kathu ngarra da kangkarl thangunu kathu. I nukunu-ka penungkarrnu wunku lurruth ngala wunku ku angel nukunu wanku. ⁸ I thungku deyida wanku mabathnu purru puwemathnu purru. I da tetemanthay ngala warda burrapaknu kardu pana ngarra “Wurda” pumenadha pardi parraningkatmittha purni Yile neki. I kardu pana deyida ngarra mere murrinh pumenabaththa parni murrinh thathpi patha ngarra Pule nekingime Jesus-yu. ⁹ I nhini-ka purdunkartelnu warda kardu nhini-yu i da ngarra wiye bere matha wangu parninu pangu da. I mere ngarra deyida pubangkardunu Yile neki-yu i da ngarra patha nukunu-yu i lurruth nukunu-yu. ¹⁰ Da-

ka nhini-wa pamanu-yu da nhini-nu-re ngarra Jesus-te purdiwurl-deyida-nu kathu-yu. I kardu ngarra nukunu-ka pariparlnu parni i pume-namardatnu ngarra nukunu-yu, kardu pana-ya ngarra murrinh thathpi nukunu pumamnabath pumpan-yu. I nanki deyida wanku nariparlnu-yu i numenamardatnu-yu, nhini nanki-ka murrinh ngarra nukunu thangunu numamnabath numpan nhini-yu da ngarra marra-re ngud-damnarruyithneme ngankuneme-yu. ¹¹⁻¹² Da-ka nhini weyida Yile neki bere matha wangu ngarramkadharrpuneme ngumpanka-yu man-anmanpinu purru da mange yuthpan da matha numabathnu nuru da mange ngarra marda mangannart dim nanki nukunu-yu. I ngana deyida mananmanpinu purru lurruth ngarra nukunu-re da mange yuthpan patha numa-bathnu nuru ngarra nanki ngatha marda numanganart numpan-yu, nhini nanki-ka murrinh ngarra nukunu thangunu numamnabath numpan. I nhini thangunu warda kardu wurnangat-ka the pumabathnu Pule nekingime Jesus-ka ngala da matha i nhini-ka pariparlnu warda puru nukunu-yu. I nukunu deyida panantiparlnu nanki ngarra kardu nukunu-yu. Mange-ka nginipunh nhini mani-wa Yile neki i Pule nekingime Jesus Christ-yu da mange patha da matha pumamnarrunintha pumpanka-yu.

2

Murrinh Kardu Wiye Thathpirr Paruynu

1 Nga kardu. Ngay-ka ngurdinarrayithnu murrinh da ngarra Pule nekingime Jesus Christ purdiwurl-deyida-nu kathu, i nekingime-ka pubamardabinungime i puynawerrnungime ngarra nukunu-ya. 2 Mu nga. Mere nenuwinhithputh nukun nuru i mere newerr nukun narni, Jesus-ka mere da ngatha wurridha. Mu kardu ngamere-ka parramnarrayirrarart pumpan ngankuneme mana-wa murrinh ngamamkaneme Pule nekingime Jesus-ka pangarntuy wardarra. Mu wurda, nukunu-ka mere da ngatha deruydha. Ngankuneme-ka mere murrinh ngumedhaneme i mere ngerrarilildhaneme murrinh-yu Jesus-ka pangarntuy wardarra. 3 Mu kardu mere nubirrayepup nukun kardu pana ngarra murrinh pamam pumpan Jesus-ka pangarntuy wardarra, i mere nukun kumanankardarrath murrinh nhini-re-yu.

Mu nga, da-ka mange-ka kanhi-wa nimin ngarra Jesus purdiwurl deyida-nu kathu-yu. Marra-re warra ngadha-ka kardu wurnangat “Wurda” pumananu ngarra Yile neki i pangkatmitnu. I nhini thangunu-ka kardu wiye numi nhini-ka paruynu warda i penungkarrnu, kardu nhini-ya ngarra da wiye thathpirr pabangnu purru-yu. 4 I kardu wiye nhini-ka ngarra Yile neki thu kuy purrunanu i kardu warda buynupaknu kumparra warra pinpewalnu ngala ngarra kardu wurnangat warda ngatha. I nukunu-ka bunthappepnu purru kardu ngarra Kangkarlmawu thathpirr parrarntiwak pumpanya i kardu ngarra Kangkarlmawu thirrukduk

parrarntiwak pumpan. I nukunu kardu ngala da matha buynupaknu purru kardu-nu pariwaknu puru. I nukunu kardu wiye nhini-ka panirdinu ngathayida ngarra thelput ngala Yile neki nukun da Jerusalem wangu. I murrinh parrayiratnu warda i pamanu warda, “Ngay da matha Kangkarlmawu-yu.” ⁵ Mu murrinh nhini ngay-ka berengunh mamnarra ngurdamnarrayith ngarra ngardedhaneme da marra-re-ya ngarra nankiya. I murrinh nhini-ka the da ngatha nanthin, nawa?

⁶ Kardu wiye nhini-ka mere da ngatha karuy kirra mu nhini-ka kardu numi deyida kathu marnarda kanam nhini-yu. I nanki-ka the-wa numammath kardu nhini-yu marnarda kanam-yu. Mu da nakurlnu kardu wiye nhini-ka purrunu kathu da ngarra Yile neki-re purdunamurlnu-yu. ⁷ Kardu-ka da mange wiye wardarra pamam pumpan nhini-yu. Mu kardu numi da matha mampunnarda kanam karduyu da mange wiye thatpirr piyemanu puru. I kardu nhini-wa ngarra mampunnarda kanam da nakurlnu-yu Yile neki-re mabertnu i pangu-nu wangu punguyegaynu. ⁸ I bere da-ka nhini-nu-re-wa paruynu i penungkarrnu kardu wiye thatpirr nhini-yu. Mu Pule nekingime Jesus-ka purrunu kathu i pubatnu kardu wiye nhini-yu nanhthi ngirtkirt ngarra nukunu-re purduwinu i nanhthi ngarra palarrangnu pengkardinu nhini-re-yu.

⁹⁻¹⁰ I ngarra nukunu-re kardu wiye thatpirr nhini purrunu kathu wunku lurruth ngala ku karrath thangunu kathu panamutnu i nhini-

ka da mange ngala ngala da matha pamanu pani. I nhini kardu wurnangat-ka pumena-mardatnu nhini-yu. Mu da mange ngala ngala nhini pamanu purru-ka mange thirrukduk-wa i da mange wiye da matha. I nukunu nhini kardu wiye-ka da mange parrakthuknu pani i parrayirrarartnu pani kardu wiyenpun pana ngarra mere marda pumerttha punni i mere pumenabaththa punni Yile neki-yu. I nhini Yile neki-ka mere warda ngarra menthibirnudha ngarra thungku ngala nhini wangu-yu da ngarra pumpan-yu.

¹¹ Kardu nhini-ka mere marda pumerttha punni murrinh thathpirr-yu nhini Yile neki-ka wurdanpirramurl wardarra murrinh thirrukduk-ka pumammath warda pumpan nhini-yu. ¹² Kardu nhini-ka mere marda pumerttha punni murrinh thathpirr-yu, mu da mange wiye da matha le pardidha-yu. I nhini Yile neki-ka da nakurl-nu-re murrinh marranu, “Nanki-ka da mange wiye da matha numedha nardi i nhini ngay-ka ngurdunankartelnu pangu warda wangu ngarra thungku ngala nhini-yu.”

Yile Neki Memnanmangkart i Mamnanthibirnu

¹³ Nga kardu. Pule nekingime Jesus-ka marda mangannanart thathpirr wurran nanki-yu. I ngankuneme-ka kardu bere matha wangu ngarramkariparlne ngumpanka Yile neki-yu nanki-nu-yu, nhini nukunu-ka memnan-mangkart nanki-nu da ngarra marra-re kathu, kardu mananthibirnununu. I nanki-ka murrinh thathpirr numamnabath murrinh ngarra thathpi nukunu-yu i Ngepan ngarra nukunu

warda mamnanthibirnu i mamnanmanpi wurran nanki kardu ngarra Yile neki nukunu ngatha numpan-yu. ¹⁴ Yile neki-ka mamnanthibirnu nanki-yu i bannanpak kardu ngarra nukunu da matha ngarra ngankuneme-re murrinh thathpi patha ngarra nukunu ngumamnarruneme-yu. I nhini nanki-ka bere matha wangu narnibirnununu ngarra Pule nekingime Jesus Christ-yu da ngarra Heaven wangu da ngarra leluhka-ya.

¹⁵ I nhini kardu-ka lurruth ngala da matha nurunu i bere ngatha wangu numayitnu nuru murrinh thathpi nhini ngarra ngankuneme nguddannankuyethithneme-yu ngarra thathpi ngankuneme-re-yu i murrinh ngarra ngankuneme ngarrimkarililneme-re-yu. ¹⁶⁻¹⁷ I bere ngankuneme-ka ngarramkadharrpuneme ngumpanka Pule nekingime Jesus Christ i Yile neki kardu manantetetenu nanki-yu i lurruth panarramutnu. I nhini nanki-ka kardu bere matha wangu da mange patha nuyemanu nuru i murrinh patha da matha nurungerrennu. Yile neki-ka marda mangannhertngime wurran i da mange patha da matha manhengime wurran. I le dannhemutmutngime wurran da bere matha wangu. I nekingime-ka the thanthingime kardu bere matha wangu panibirnunungime ngarra nukunu-yu.

3

¹ Kanhi-wa murrinh punurtalnu warda-yu. Mu nga, kardu nangarrudharrpuneme Yile neki ngankuneme-nu murrinh ngarra thathpi Pule nekingime Jesus nukunu-nu ngubulangnuneme

nguru da pana ngangka-re pirtpirt da matha. I nhini karduka the pumabathnu i ngala da matha pubupaknu murrinh nukunu-yu, mange nginipunh nanki deyida mani murrinh ngarra nukunu ngala nubanpak. ² I ngana deyida nadharrpunu Yile neki kardu pirrangankupenemenu purru ngankuneme, nhini-ka kardu murlakpun i kardu wiyenpun-ka mere warda ngarra pumangarrunemenu ngankuneme-yu. Mu kardu terert thathpirr-ka mere nangkalanabath murrinh thathpi Pule nekingime Jesus-yu ngarra murrinh nguddamkayithneme ngumpanka-yu.

³ Mu nga, Pule nekingime Jesus-ka bere matha wangu mam wurranda da mange ngarra murrinh thathpi nukunu thangunumu mam wurranda-yu. I nhini nukunu-ka mananlurruthda-nu matha purru i pirrananpenu purru, i nhini nukunu ku karrath-ka mere warda ngarra mananpiyenu nhini-yu. ⁴ Pule nekingime Jesus-ka mamngankumanpinemewurranda ngankuneme-yu kardu the ngumamnankubathneme ngumpanka-yu mange pana namam numpan nanki-yu. I murrinh pana wanku numpanngerren-yu murrinh ngarra ngankuneme thangunumu ngumamnarruneme ngumpanka-yu.

⁵ I ngankuneme Yile neki ngarramkadharrpuneme ngumpanka kardu purdunanthethithnu nanki ngala tharrngini deyida wangu da mange pana thathpirr ngarra nukunu marda mangannhertngime wurranda. I ngarramkadharrpuneme ngumpanka kardu

purdunanthethith-deyida-nu kardu bere ngatha wangu nuddunayemitnu nuru ngarra Jesus Christ da matha.

Nekingime Wurlk-wa Pamangime Purru

⁶ I nga kardu. Jesus Christ-ka Pule ngala nekingime, i kanhi-wa murrinh numi-yu ngarra nukunu thangunu ngumanarrunemenu-yu. Nanki-ka mere nubanlet nukun kardu pana tharrwunngini pana-yu kardu ngarra mere murrinh kumangarrubathneme kuru murrinh ngarra marra-re ngumamnarruneme ngankuneme-yu. ⁷⁻⁸ Mu nanki-ka the nanthin ngarra ngankuneme-yu numangankurartneme nuru-yu. Nga. Ngarra ngankuneme-re ngardedhaneme ngarra nanki, ngankuneme-ka mere tharrngini ngarnedhaneme, wurd. Mu ngankuneme-ka bere matha wangu wurlk ngala ngardedhaneme i nhini-ka mere warda ngarra ngerranankudharrpudhaneme i ngumenankurdardadhaneme mi dhepdhep-nu-yu i ku mani-nu-yu. Mu kardu pana ngarra mi dhepdhep parraningarrumutmutthaneme parde-ka ngankuneme-ka ngarrampirrumut-deyida-neme ku mani mi nhini-nu-yu.

⁹ Nhini-wa mange ngumedhaneme ngurne-yu, nhini nanki-ka numangankurart-danu-matha-neme nuru. Kangkarlmawu wurdanngankuthukneme ngankuneme wunku murrinh ngarra nukunu kardu nanki-nu, i nhini ngankuneme-ka ngerranankudharrpudha-wa-neme nawa mi dhepdhep-nu-yu i numengankurnarnadha-wa-neme nawa? Mu

wurda, ngankuneme-ka wurlk da matha ngumedhaneme ngarde i ngarramnankungkar-neme da ngarra mange nhini-nu wangu-yu numangankurartneme-yu.

¹⁰ I ngana deyida ngankuneme-ka ngumenarrudhaneme ngarde murrinh kanhi, “Kardu nangkai ngatha mere marda mart wurlk kama kani-ka nhini nukunu-ka mere ngarra kama kulath mi-yu.” ¹¹ I murrinh nhini ngumanarruneme-deyida-nu nhini ngankuneme nguyempirruyepupneme-ka kardu pana parnam ngamere kardu tharrwunngini bere matha wangu kardu pangannanmath parnam.

¹² Mu Jesus Christ-ka Pule ngala nekingime i nhini ngankuneme ngumarrunemenu kardu nhini-yu i murrinh ngumankumardawerrnemenenu kardu watmam da matha parninu i wurlk puyemanu puru, i nhini-ka mi warda peyim puyemanu puru nanhthi purrkpurrk i mi dhepdhep-nu-yu. ¹³ I nanki-ka da mange patha da ngatha nuyema nuru i mere nukun numadhap mange patha pana namam numpan-yu.

¹⁴ Mu nga. Kardu ngamere kama pana da parnam mere murrinh kubiyepup i mere murrinh kumabath murrinh kanhi-yu ngarra ngarramnarrurilneme nanki-nu-yu. Mu nhini-ka niranthenhnu kardu nhini-yu i narninpartnu ngadha, i nhini pigunu-ka yidiwe warda parninu nhini-yu. ¹⁵ Mu mere narninpart thathpurr kardu nhini-yu i mere kumananmardaraki nukun, mu kardu numanmardawerr-da-nu matha mange

nginipunh pana deyida mani ngarra ngathan nanki numanpunmardawerr-ya.

¹⁶ Bere Yile neki da matha da marda pekpek dannhemutngime wurran-yu. Mu ngay deyida Paul-ka ngantharrpu nganam marda pekpek-nu bere matha wangu panarramutnu purru. I Pule nekingime Jesus ngantharrpu nganam kardu bere matha wangu pirrananpenu purru nanki-yu.

¹⁷ I bere, ngay Paul-ka murrinh tiduk kanhi mange ngarra ngay thatpirr warda ngarntilil. “Ngay-ka le da matha ngemnarra nanki-yu.” Kanhi-wa da mange ngarra ngay-yu ngarntilil murrinh ngarra ngay ngingamnurdarriwup ngurran-yu, i nhini nanki-ka the warda numabath murrinh ngala kanhi-ka ngarra ngay thangu. ¹⁸ I ngay-ka ngantharrpu deyida nganam Pule nekingime Jesus Christ da bere matha wangu da mange patha manarranu purru i pirrananpenu purru nanki-yu. Bere murrinh-yu.

Murrinpatha Bible
The Holy Bible in the Murrinpatha language of
Australia

copyright © 2018 Bible Society Australia

Language: Murrinpatha (Murrinh-Patha)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-10-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

2ee86d17-708e-5782-bf6d-258714901628